



<p align="center"><b>GEMEINDE NEUMARKT</b></p> <p align="center"><b>DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN ZUM LANDSCHAFTSPLAN</b></p>	<p align="center"><b>COMUNE DI EGNA</b></p> <p align="center"><b>NORME DI ATTUAZIONE AL PIANO PAESAGGISTICO</b></p>
<p align="center"><b>GENEHMIGUNG</b></p> <p>Beschluss der I. Landschaftsschutzkommission Nr. 09/98 vom 10.12.1998</p> <p>Beschluss des Gemeinderates Nr. 24 vom 08.04.1999</p> <p align="center"><b>Dekret des Landeshauptmanns Nr. 403/28.1 vom 21. Dezember 1999</b></p> <p>Veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 4 vom 25.01.2000</p>	<p align="center"><b>APPROVAZIONE</b></p> <p>Delibera della I<sup>a</sup> Commissione per la tutela del paesaggio n. 09/98 del 10/12/1998</p> <p>Delibera del Consiglio comunale n. 24 del 08/04/1999</p> <p align="center"><b>Decreto del Presidente della Giunta Provinciale n. 403/28.1 del 21 dicembre 1999</b></p> <p>Publicate sul Bollettino Ufficiale della Regione n. 4 del 25/01/2000</p>
<p align="center"><b>ÄNDERUNGEN</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reduzierung Naturpark Trudner Horn, Beschluss I.LSK. Nr. 29/10 vom 27.10.2010, Amtsblatt der Reg. Nr. 50 vom 14.12.2010</li> <li>2. Anpassung an den BLP Bereich Trudnerbach, Beschluss der L.Reg. Nr. 1200 vom 14.10.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 42 vom 21.10.2014</li> <li>3. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 65/15 vom 03.03.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 27 vom 07.07.2015</li> <li>4. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 130/17 vom 19.06.2017, Amtsblatt der Reg. Nr. 29 vom 18.07.2017</li> <li>5. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 50/18 vom 22.05.2018, Amtsblatt der Reg. Nr. 28 vom 12.07.2018</li> </ol>	<p align="center"><b>MODIFICHE</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Riduzione parco naturale Monte Corno, Delib. I<sup>a</sup> Com.tut.paes. n. 29/10 del 27/10/2010, Bollettino Uff. della Reg. n. 50 del 14/12/2010</li> <li>2. Adeguamento al PUC, zona rio Trodena, Delibera d. Giunta Prov. n. 1200 del 14/10/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 42 del 21/10/2014</li> <li>3. Modifica verde-verde, Delibera della CVV n. 65/15 del 03/03/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 27 del 07/07/2015</li> <li>4. Modifica verde-verde, Delibera della CVV n. 130/17 del 19/06/2017, Bollettino Uff. della Reg. n. 29 del 18/07/2017</li> <li>5. Modifica verde-verde, Delibera della CVV n. 50/18 del 22/05/2018, Bollettino Uff. della Reg. n. 28 del 12/07/2018</li> </ol>

**Art. 1****Allgemeines**

Die folgenden Unterschutzstellungen und Vorschriften werden bezugnehmend auf die Kategorien des Artikel 1 und gemäß Artikel 5 des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung festgesetzt.

Integrierenden Bestandteil der Unterschutzstellung bilden:

- die Karte i. M. 1:10.000, zwei Auszüge i. M. 1:5.000, der erläuternde Bericht und das nachfolgende Verzeichnis der Unterschutzstellungen und der diesbezüglichen Vorschriften.

**Generalità**

I vincoli e le prescrizioni che seguono vengono determinati in riferimento agli oggetti di cui all'articolo 1 ed ai sensi dell'articolo 5 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche.

Fanno parte integrante del vincolo:

- la planimetria in scala 1:10.000, n. due stralci in scala 1:5.000, la relazione illustrativa e l'elenco dei vincoli con le relative prescrizioni.

**Art. 2**

**Weite Landstriche, die eine natürliche oder von Menschenhand umgeformte Landschaft, unter Einbeziehung der Siedlungen bilden und die einzeln oder in ihrer Gesamtheit Zeugnis von Zivilisation geben (Artikel 1/b des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung).**

Die chorographische Zone wird unterschieden in:

**a) Landschaftsschutzgebiete**

Landschaftsschutzgebiete sind vom Menschen mitgestaltete Gebiete, die wegen ihrer landschaftlichen Schönheit und Eigenart oder Naturausstattung oder ihrer Bedeutung für die ortstypische Siedlungsstruktur oder ihrer besonderen Erholungseignung oder als Umgebungsschutz von Natur- und Kulturdenkmälern mit dem Ziel der Erhaltung dieser Funktionen ausgewiesen werden.

Verboten sind Schotterverarbeitungsanlagen sowie das Überqueren des Gebietes mit Elektro- und Telefonfreileitungen. Ausgenommen sind die Anschlüsse für bestehende und zulässige Gebäude, die sich in der Zone oder in deren unmittelbaren Umgebung befinden, wenn dafür das Überqueren des geschützten Gebietes notwendig ist.

Die Projekte von zulässigen Bauten oder Eingriffen in den in der graphischen Beilage eigens gekenn-

**Zone corografiche costituenti paesaggi naturali o trasformati ad opera dell'uomo comprese le strutture insediative, che presentino, singolarmente o come complesso, valore di testimonianza di civiltà (riferimento al par. b) dell'articolo 1 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successiva modifica).**

La zona corografica si distingue in:

**a) Zone di tutela paesaggistica**

Le zone di tutela paesaggistica sono aree venutesi a creare anche per mano dell'uomo, che per la loro bellezza e singolarità paesaggistica, le loro risorse naturali o la loro importanza per la tipica struttura insediativa locale, nonché per la loro particolare idoneità a fini ricreativi o di protezione nei confronti di monumenti naturali e culturali in essi presenti, sono sottoposte a vincolo di tutela allo scopo di conservare tali funzioni.

Sono vietati gli impianti per il trattamento della ghiaia, nonché l'attraversamento della zona stessa mediante elettrodotti aerei e linee aeree per il servizio telefonico, ad eccezione degli allacciamenti agli edifici esistenti ed ammessi nella zona stessa o in quelle contigue, per raggiungere le quali risulti necessario l'attraversamento della zona vincolata.

I progetti di fabbricati o interventi ammessi entro le aeree appositamente segnate nella planimetria sono



zeichneten Flächen unterliegen der Landschaftsschutzermächtigung durch die Landesverwaltung.

Die Landschaftsschutzgebiete werden unterschieden in:

### **1) Bannzone**

Innerhalb dieser Flächen besteht ein absolutes Bauverbot für die Errichtung bzw. Erweiterung oberirdischer Gebäude jeglicher Art. Für bestehende Hofstellen und Wohngebäude gelten die Bestimmungen der Landesraumordnungsgesetze.

### **2) Besonders schutzwürdige Landschaft**

Für das einbezogene Landwirtschaftsgebiet gelten die Bestimmungen des Landesraumordnungsgesetzes ausgenommen die Verlegung und Neugründung der Hofstelle von landwirtschaftlichen Betrieben, die nur dann gestattet werden können, wenn der Antragsteller anderswo keine für die Errichtung der Hofstelle geeigneten Gründe besitzt. Die Verlegung und Neugründung von Hofstellen unterliegen der Landschaftsschutzermächtigung durch die Landesverwaltung; diese kann den geeigneten Standort festlegen um eine bessere Einfügung in das umliegende Landschaftsbild zu gewährleisten, jedoch immer im Bereich des Eigentums des Antragstellers.

### **b) Landwirtschaftsgebiet von landschaftlichem Interesse**

Diese Zone umfasst landwirtschaftliche Nutzflächen, die ein interessantes Landschaftsgepräge aufweisen und von einer geschichtlich-kulturellen Tradition zeugen, wie die Landschaft durch Menschenhand umgeformt wurde.

Für diese Zone gelten die Bestimmungen des Gemeindebauleitplanes und des Landesraumordnungsgesetzes.

### **c) Natürliche Landschaft**

Diese Zone wird von Wäldern, Flurgehölzen, Kastanienhainen, Weiden, Feuchtgebieten, Felsbereichen und Gewässern gebildet, die wegen ihrer Eigenart, Beschaffenheit, Vegetation und Umweltfunktion eine Landschaft von besonderem Wert darstellen.

Für diese Zone gelten die Bestimmungen des Gemeindebauleitplanes und des Landesraumordnungsgesetzes.

soggetti all'autorizzazione paesaggistica da parte dell'Amministrazione Provinciale.

Le zone di tutela paesaggistica si distinguono in:

### **1) Zona di rispetto**

Entro tali aree vige un assoluto divieto di costruzione e / o ampliamenti di edifici fuori terra di qualsiasi genere. Per le sede di aziende agricole e gli edifici residenziali esistenti valgono le disposizioni delle leggi urbanistiche.

### **2) Paesaggio di particolare tutela**

Per la relativa zona di verde agricolo valgono le disposizioni della legge urbanistica provinciale, esclusi il trasferimento e la creazione della sede dell'azienda agricola, che possono essere autorizzati soltanto qualora il richiedente non possiede altrove terreno adatto per l'impianto della sede. Il trasferimento e la creazione della sede dell'azienda agricola sono soggetti all'autorizzazione paesaggistica da parte dell'Amministrazione provinciale, la quale può indicare l'ubicazione in relazione alle esigenze emergenti da un più idoneo inserimento nel quadro paesaggistico circostante, sempre però nella proprietà del richiedente.

### **b) Zona agricola di interesse paesaggistico**

Tale zona comprende i terreni ad utilizzazione agricola che compongono un quadro ambientale di interesse paesaggistico a testimonianza di una tradizione storico-culturale secondo la quale il paesaggio si è andato trasformando ad opera dell'uomo.

Per tale zona valgono le disposizioni del piano urbanistico comunale e dell'ordinamento urbanistico provinciale.

### **c) Paesaggio naturale**

E' formata da boschi, siepi, castagneti, pascoli, zone umide, zone rocciose e acque che per il loro carattere, la loro conformazione, vegetazione e funzione ambientale formano un paesaggio di particolare valore.

Per tale zona valgono le disposizioni del piano urbanistico comunale e dell'ordinamento urbanistico provinciale.



Die Entwässerungsgräben im Talboden erfüllen als aquatische Lebensräume eine wichtige landschafts-ökologische Funktion. Untersagt ist deren Zuschüttung oder Verrohrung (ausgenommen jene Stellen mit Wegüberbrückungen) und die Mahd der Grabenböschungen in der Zeit vom 15. März bis 30. Juni, es sei denn sie muss aus Sicherheitsgründen vorsorglich durchgeführt werden. Außerhalb dieses Zeitraumes darf die Mahd nur abschnittsweise und möglichst wenig oft erfolgen. Der Neumarkter Hauptgraben ist wegen seiner Vorfluterfunktion für das Oberflächenwasser der Ortschaft von den Einschränkungen bezüglich der Mahd der Böschungen ausgenommen.

I fossi di bonifica nel fondovalle come habitat acquatici assumono una importante funzione paesaggistica - naturalistica. E' vietato il riempimento e l'intubamento di essi (ad eccezione dei punti con sovrappassi) e lo sfalcio delle scarpate dei fossi nel periodo compreso tra il 15 marzo e il 30 giugno, eccetto che deve essere eseguito precauzionalmente per motivi di sicurezza. Nel restante arco dell'anno lo sfalcio può essere effettuato solo per settori ed il meno possibile. Per la sua funzione come ricettore delle acque superficiali dell'abitato il fosso principale d'Egna è escluso dalle limitazioni riguardanti lo sfalcio delle scarpate.

### Art. 3

#### Allgemeine Vorschriften

In den chorographischen Zonen ist untersagt:

- die Ruhe des Gebietes durch lästige und unnötige Geräusche zu stören;
- die Umwelt durch die Ablagerung von Müll jeglicher Art zu verunreinigen und Gegenstände jeglicher Art, wie Papier und Plastikreste, Dosen usw. wegzwerfen oder liegen zu lassen;
- die Verschmutzung von Gewässern sowie das Einleiten von Abwässern;
- die Errichtung von Freileitungen unter 5.000 Volt und Telefonfreileitungen ohne Ermächtigung im Sinne des Artikel 8 des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung;
- die Errichtung von nicht ortsüblichen Umzäunungen, insbesondere die Verwendung von Stacheldraht.

Sofern für das Fällen von Bäumen nicht die Auszeige im Sinne des Artikels 14 des geltenden Forstgesetzes vorgeschrieben ist, ist im gesamten Gemeindegebiet (ausgenommen in intensiven Obstanlagen) die Landschaftsschutzermächtigung des Bürgermeisters erforderlich, wenn die Bäume einen Stammesdurchmesser von mehr als 30 cm aufweisen.

#### Prescrizioni generali

Nelle zone corografiche è vietato:

- turbare la tranquillità dei luoghi con rumori molesti ed inutili;
- alterare l'ambiente con il deposito di rifiuti di qualsiasi genere e abbandonare oggetti di ogni genere, come residui cartacei, di plastica, barattoli ecc.;
- l'inquinamento delle acque e l'immissione di acque di scarico;
- la realizzazione di elettrodotti aerei al di sotto di 5.000 Volt e di linee telefoniche aeree senza autorizzazione ai sensi dell'articolo 8 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche;
- la realizzazione di recinzioni non usuali ed in particolare l'uso del filo spinato.

Qualora per il taglio di piante non sia previsto il previo assegno da parte dell'Autorità forestale secondo l'articolo 14 dell'Ordinamento forestale vigente, nell'intero territorio comunale (all'infuori di frutteti coltivati in maniera intensiva) è richiesta l'autorizzazione paesaggistica da parte del sindaco se le piante hanno raggiunto uno sviluppo in diametro del fusto superiore a cm 30.



#### Art. 4

**Teile des natürlichen Lebensraumes (Biotope), auch wenn sie von Menschenhand geschaffen wurden, die eine besondere ökologische Funktion auf den umliegenden Siedlungsraum ausüben (Artikel 1/c des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung).**

In diese Kategorie fallen folgende Biotope:

59/1 Großloch

47/2 Alte Etsch

In den abgegrenzten Gebieten ist jegliche Kulturänderung und Veränderung der Umwelt untersagt, sowohl was das Landschaftsbild als auch die naturkundlichen Merkmale betrifft, mit besonderer Rücksicht auf die Tier- und Pflanzenwelt sowie die hydrologischen und mikroklimatischen Verhältnisse.

Innerhalb der Biotope ist insbesondere verboten:

- das Errichten von Bauten und Anlagen jeglicher Art, auch solche vorläufigen Charakters;
- die Torfentnahme sowie Kulturänderungen, Trockenlegungs-, Meliorierungsarbeiten, Geländeveränderungen jeglicher Art durchzuführen und Gewässer zu verrohren;
- das Liegenlassen von Abfall und das Ablagern von Müll, Mist und Material jeglicher Art;
- das Verschmutzen von Gewässern und das Einleiten von Abwässern;
- das Ausbringen von Dünger;
- das Pflücken, Ausgraben und Vernichten von wild wachsenden Pflanzen;
- das Sammeln von Pilzen;
- das Erlegen, Fangen, Verletzen und Stören wildlebender Tiere eingeschlossen Jagd und Fischerei (ausgenommen das Fischen im Biotop Nr. 47/2); erlaubt ist die Nachsuche nach außerhalb des Biotopes angeschossenem Wild;

**Elementi naturali del paesaggio (biotopi), anche se dovuti all'opera dell'uomo, aventi una speciale funzione ecologica sull'ambiente antropizzato circostante (articolo 1, lettera c della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successiva modifica).**

Rientrano in tale categoria i seguenti biotopi:

59/1 Großloch

47/2 Vecchio Adige

In tali settori di territorio è vietato qualsiasi cambiamento di coltura e alterazione dello stato ambientale, sia esso riferito al quadro fisico, come a quello naturalistico, con particolare ri-guardo alla flora ed alla fauna, nonché alle caratteristiche idrologiche e microclimatiche.

In particolare nei biotopi è vietato:

- realizzare costruzioni e strutture di qualsiasi tipo, anche se di carattere provvisorio;
- effettuare estrazioni di torba nonché qualsiasi tipo di cambiamento di coltura, opere di prosciugamento del terreno, di bonifica, spianamenti e l'intubamento delle acque;
- abbandonare e depositare rifiuti, letame e materiale di qualsiasi genere;
- inquinare le acque e scaricare acque reflue;
- concimare;
- raccogliere, estirpare e distruggere la vegetazione spontanea;
- la raccolta di funghi;
- abbattere, catturare, ferire e disturbare gli animali selvatici compresa la caccia e la pesca (ad eccezione la pesca nel biotopo n. 47/2); è consentita la ricerca di selvaggina ferita fuori dal biotopo;



- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Hunde frei laufen zu lassen sowie das Baden für Hunde;</li> <li>- mit Booten zu fahren;</li> <li>- das Baden;</li> <li>- das Lagern und Kampieren mit Zelten, Wohnwagen, Campers und dergleichen;</li> <li>- das Anzünden von Feuern bzw. das Errichten von Feuerstellen;</li> <li>- das Erzeugen von Lärm, ruhestörenden und unnötigen Geräuschen einschließlich Transistoren;</li> <li>- der Verkehr mit jeglichen Motorfahrzeugen, ausgenommen für land- und forstwirtschaftliche Tätigkeiten;</li> <li>- die Beweidung.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- lasciare vagare i cani e fare il bagno per i cani;</li> <li>- l'uso di qualsiasi tipo di natante;</li> <li>- la balneazione;</li> <li>- bivaccare e campeggiare con tende, campers, roulotte e simili;</li> <li>- accendere fuochi e costruire focolari;</li> <li>- provocare rumori molesti inclusi radio portabili;</li> <li>- circolare con veicoli a motore di ogni tipo ad eccezione per lo svolgimento delle attività agroforestali;</li> <li>- pascolare.</li> </ul> |
|---|--|

Gestattet sind:

- die erforderlichen Biotoppflege- und Renaturierungsmaßnahmen.

E' permesso invece:

- i lavori necessari per la gestione naturalistica del biotopo.

## Art. 5

**Naturdenkmäler, bestehend aus Naturgebilden oder Teilen derselben, die einen bedeutenden wissenschaftlichen, ästhetischen, heimat- und volkskundlichen Wert besitzen, sowie den dazugehörigen Bannstreifen, die geschützt werden müssen, um einen ungestörten Genuss der Denkmäler zu gewährleisten (Artikel 1/a des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung).**

**Monumenti naturali consistenti in elementi o parti limitate alla natura, che abbiano un valore preminente dal punto di vista scientifico, estetico, etnologico o tradizionale, con le relative zone di rispetto, che debbono essere tutelate per assicurare il migliore godimento dei monumenti stessi (riferimento al par. a) articolo 1 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successiva modifica).**

In diese Kategorie fallen die nachstehend angeführten und in der beiliegenden Karte eingetragenen Naturdenkmäler:

Rientrano nella categoria i seguenti monumenti naturali individuati nell'allegata planimetria:

59/2 eine Eiche in Mazzon

59/2 una quercia a Mazzon

59/3 ein Nussbaum in Neumarkt

59/3 un noce ad Egna

59/4 zwei Zürgelbäume in Laag

59/4 due bagolari a Laghetti

59/5 Klösterleau

59/5 Klösterleau



Es ist verboten die angeführten Naturdenkmäler zu beschädigen oder zu beeinträchtigen.

Im Naturdenkmal Nr. 59/5 ist jegliche Veränderung der Vegetation und der hydrologischen Verhältnisse untersagt.

È vietato danneggiare o compromettere i monumenti naturali sopra indicati.

Nel monumento naturale n. 59/5 è vietata ogni modifica allo strato vegetale nonché alle caratteristiche idrologiche.

#### Art. 6

##### **Archäologische Schutzgebiete**

Es handelt sich um Fundstellen, die in der beiliegenden Karte eigens gekennzeichnet sind und die wegen ihrer archäologischen und geschichtlichen Bedeutung eines besonderen Schutzes bedürfen.

In diesen Teilgebieten ist für jede tief greifende Veränderung der Beschaffenheit des Areals die Ermächtigung der Abteilung für Denkmalpflege einzuholen, welche zu Studienzwecken Sonderermächtigungen für Ausgrabungen erteilen kann.

##### **Zone archeologiche**

Trattasi di aree di ritrovamento, appositamente contrassegnate nell'allegata planimetria, degne di particolare tutela per l'importanza archeologica e storica che rivestono.

Per tali settori ogni consistente modificazione dell'assetto dell'area delimitata deve essere autorizzata dalla Soprintendenza provinciale ai Beni Culturali, che può rilasciare permessi speciali di scavo a scopo di studio.

#### Art. 7

##### **Trockenmauern, Pflasterwege, Feldhecken, Ufervegetation**

Trockenmauern, alte Pflasterwege, Lesesteinwälle, Feldhecken, Ufervegetation und Flurgehölze sind wegen ihrer besonderen landschaftlichen, ökologischen und heimatkundlichen Bedeutung geschützt.

Ihre Entfernung, Veränderung bzw. Rodung unterliegt in allen Fällen der Landschaftsschutzermächtigung durch die Landesverwaltung.

Gestattet ist die ordentliche Instandhaltung, für die die Landesverwaltung Beiträge gewähren kann.

##### **Muri a secco, strade lastricate, siepi, vegetazione ripariale**

I muri a secco, le antiche strade lastricate, argini di pietrame, siepi, boschetti isolati e la vegetazione ripariale sono tutelati per la loro particolare importanza paesaggistica, ecologica e storico-culturale.

Ogni rimozione, modifica o rispettivamente dissodamento di essi è sottoposto in ogni caso all'autorizzazione paesaggistica da parte dell'Amministrazione Provinciale.

Sono consentiti i lavori di manutenzione ordinaria, per i quali l'Amministrazione provinciale può concedere contributi.

**Art. 8**

**Naturparks oder -reservate in denen der ökologische Naturhaushalt noch unberührt ist, oder die einen besonderen wissenschaftlichen Wert besitzen und somit zur wissenschaftlichen Forschung, zur Erziehung und eventuell zur Erholung der Bevölkerung geeignet sind (Artikel 1/d des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung).**

Im als Naturpark Trudner Horn abgegrenzten Gebiet gelten die Bestimmungen des Dekretes des Landeshauptmanns von Südtirol vom 16. Dezember 1980, Nr. 85/V/LS.

**Parchi e riserve naturali, ancora integre nell'equilibrio ecologico e che presentino particolarmente interesse scientifico, destinato alla ricerca, all'educazione ed eventualmente alla ricreazione della popolazione (riferimento al paragrafo d) articolo 1 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successiva modifica).**

Nella zona delimitata come Parco Naturale Monte Corno valgono le disposizioni del decreto del Presidente della Giunta Provinciale di Bolzano del 16 dicembre 1980, n. 85/V/LS.